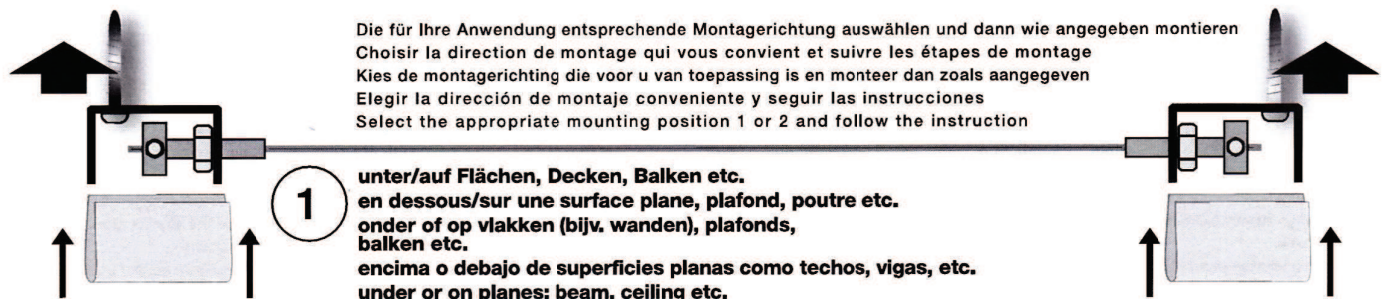


SONNENSEGEL UNIVERSAL

für alle Montagerichtungen
pour tous les directions des montages
Voor alle montagerichtingen
Para todas las direcciones de montaje (techo/paredes)
For both mounting directions

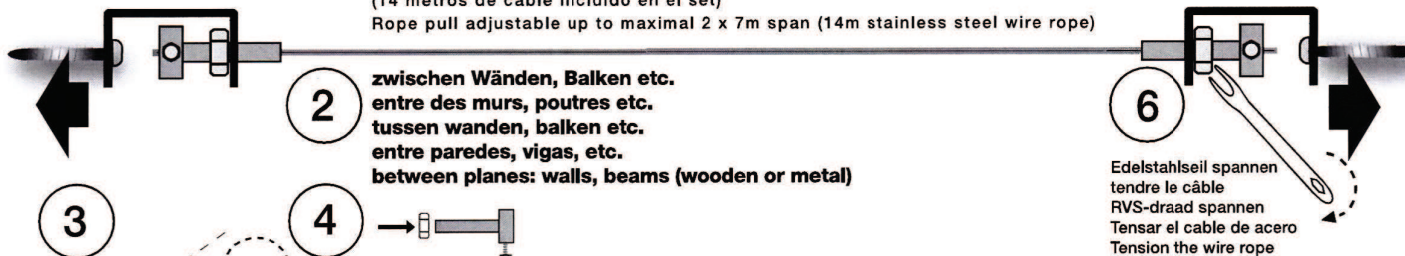
an Wintergärten, Glasdächern, Pergolen, Gartenhäusern, Terrassen-
 überdachungen, zwischen Gebäudeteilen, vor großen Fenstern etc.
 pour jardins d'hiver, vérandas, pergolas, terrasses, baies vitrées etc.
 voor serres, veranda's, pergola's, tuinhuisjes, terrasoverkappingen,
 tussen wanden, voor grote ramen etc.
 Para múltiples usos: Invernaderos, techos de vidrio, pérgolas, casitas
 de jardín, cubiertas de terraza, entre edificaciones,
 ante ventanas grandes, etc.
 at winter gardens, conservatories, glass terrace roofs, summer houses
 - inner courtyards - outside window cover



Die für Ihre Anwendung entsprechende Montagerichtung auswählen und dann wie angegeben montieren
 Choisir la direction de montage qui vous convient et suivre les étapes de montage
 Kies de montagerichting die voor u van toepassing is en monteer dan zoals aangegeven
 Elegir la dirección de montaje conveniente y seguir las instrucciones
 Select the appropriate mounting position 1 or 2 and follow the instruction

1
unter/auf Flächen, Decken, Balken etc.
en dessous/sur une surface plane, plafond, poutre etc.
onder of op vlakken (bijv. wanden), plafonds,
balken etc.
encima o debajo de superficies planas como techos, vigas, etc.
under or on planes: beam, ceiling etc.

Seilspannung individuell anpassbar - max. 2 x 7 m
 Longueur de câble ajustable: max. 2 x 7 m
 Lengte van de staaldraden is aan te passen - max. 2 x 7 m
 Longitud del cable ajustable entre 2 y 7 m
 (14 metros de cable incluido en el set)
 Rope pull adjustable up to maximal 2 x 7 m span (14m stainless steel wire rope)



2
zwischen Wänden, Balken etc.
entre des murs, poutres etc.
tussen wanden, balken etc.
entre paredes, vigas, etc.
between planes: walls, beams (wooden or metal)

tief einstecken
 enfoncer profondément
 diep insteken
 presionar a fondo
 insert deeply

6
 Edeldstahlseil spannen
 tendre le câble
 RVS-draad spannen
 Tensar el cable de acero
 Tension the wire rope

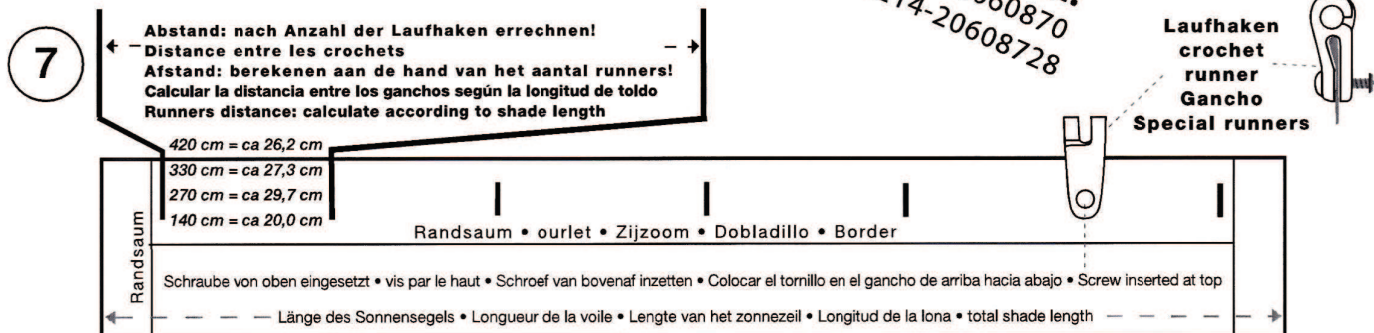
- 5**
 Schritt 5: wie unter 1 oder 2 montieren
 1.) Fixposition 1. Seilspannung
 2.) Sonnensegel mit Laufhaken versehen
 (siehe Punkt 7 und 8) in das Seil ein
 hängen und als Maßband verwenden
 für die Position des 2. Seiles
 3.) Das 2. Seil spannen

- Step 5:
 1.) Start the 1st wire tension which can not
 be changed (fixed position)
 2.) Clamp special runners to both long sides
 of the shade sail (border) and attach
 to the 1st tensioned wire rope using the
 shade as tape to determine the position
 of the 2nd parallel wire rope
 3.) mount and tension the 2nd wire rope

- Monter le système de tension
 suivant la position choisie: 1 ou 2
 1.) Poser le 1^{er} câble puis le tendre
 2.) Clipser la voile grâce aux crochets
 positionnés suivant 7 et 8). Vous
 pourrez utiliser la voile comme
 mesure pour positionner le
 2^{ème} câble.
 3.) Tendre le 2^{ème} câble

- Stap 5: monteren zoals onder
 1 of 2 staat aangegeven
 1.) Bevestig de 1^e spandraad
 2.) Voorzie het zonzeil van runners
 (zie punt 7 en 8) en haak het vervolgens
 aan de 1^e spandraad. Gebruik het
 zonzeil vervolgens om de
 afstand te bepalen voor de
 positie van de 2^e spandraad.
 3.) De 2^e spandraad bevestigen en spannen.

- Montar según la dirección elegida 1 o 2:
 1.) Colocar el cable y tensarlo
 2.) Colocar los ganchos en el toldo
 (según se indica en los puntos 7 y 8).
 Usar el cable como medida para
 la instalación del segundo cable.
 3.) Tensar el segundo cable.



7
Abstand: nach Anzahl der Laufhaken errechnen!
Distance entre les crochets
Abstand: berekenen aan de hand van het aantal runners!
Calcular la distancia entre los ganchos según la longitud de toldo
Runners distance: calculate according to shade length

420 cm = ca 26,2 cm
 330 cm = ca 27,3 cm
 270 cm = ca 29,7 cm
 140 cm = ca 20,0 cm

Randsaum • ourlet • Zijzoom • Doblado • Border

Schraube von oben eingesetzt • vis par le haut • Schroef van bovenaf inzetten • Colocar el tornillo en el gancho de arriba hacia abajo • Screw inserted at top

Länge des Sonnensegels • Longueur de la voile • Lengte van het zonzeil • Longitud de la lona • total shade length

Laufhaken
 crochet
 runner
 Gancho
 Special runners

40°

waschbar zusammen mit den Laufhaken
lavable avec les crochets
wasbaar zonder demontage van de runners
lavable sin desmontar los ganchos
washable altogether with the special runners

Bei Rückfragen:
 Tel.: 0214/2060870
 Fax: 0214-20608728